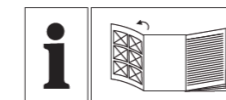


/// PARKSIDE®



DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, please unfold the page with the illustrations and familiarise yourself with all of the device's functions.

HU

Olvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó lapot, és segítségével ismerkedjen meg a készülék valamennyi funkciójával.

CZ

Než se pustíte do čtení, vyklopte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si rozložte stranu s ilustráciami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.



CFH Löt- und Gasgeräte GmbH

Bahnhofstraße 50
D-74254 Offenau
GERMANY
www.cfh-gmbh.de

Version: V.1.8
Layout 1

Stand: 03/2023 • Issued: 03/2023 •
Kiadás: 03/2023 • Vydáno: 03/2023 • Vydané: 03/2023



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

DIGITAL SOLDERING STATION PLSD 48 B2

DE

DIGITALE LÖTSTATION

Gebrauchsanleitung

HU

DIGITÁLIS FORRASZTÓÁLLOMÁS

Használati utasítás

SK

DIGITÁLNA SPÁJKOVACIA STANICA

Návod na používanie

GB

DIGITAL SOLDERING STATION

Instructions for use

CZ

DIGITÁLNÍ PÁJECÍ STANICE

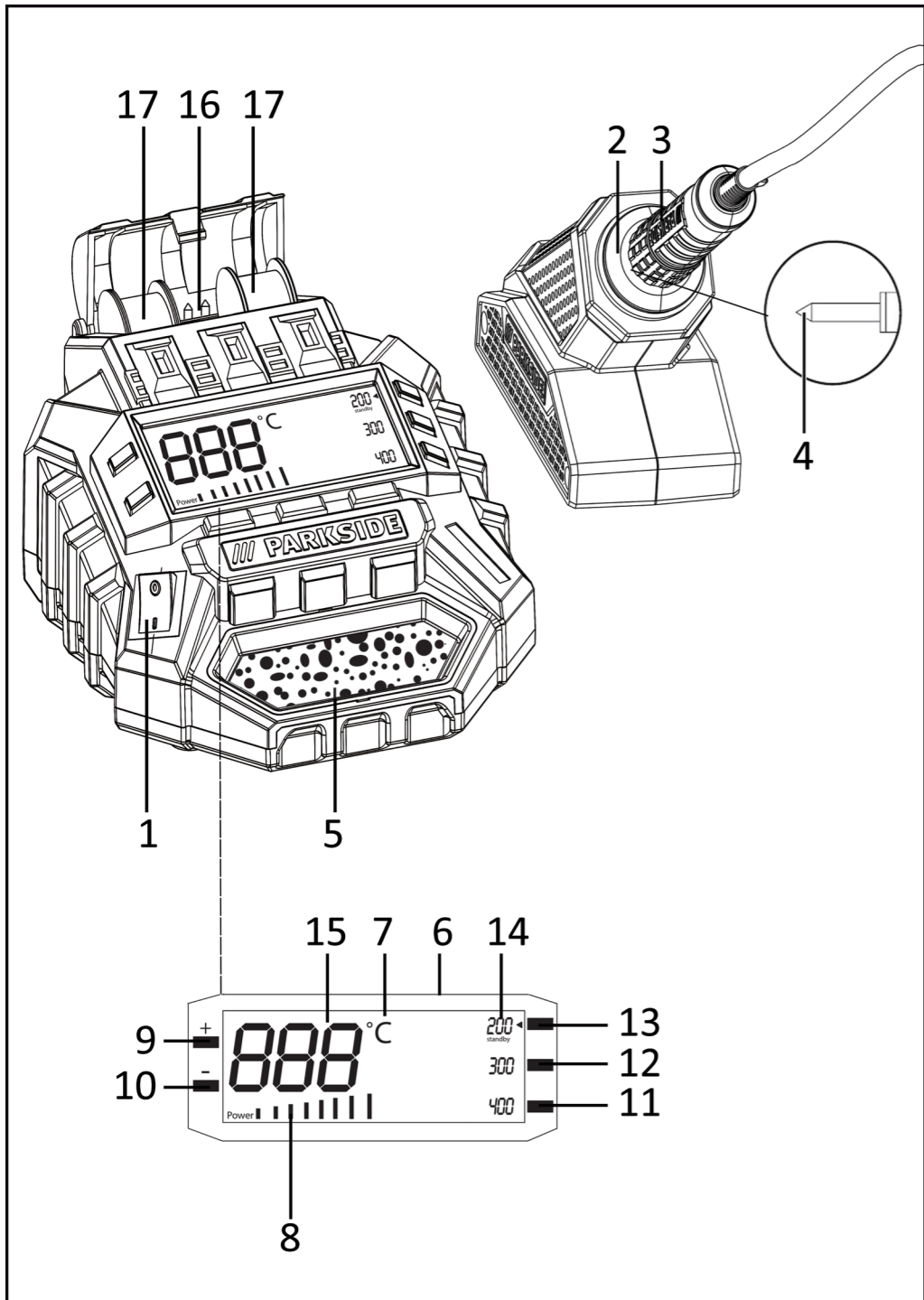
Návod k použití

DE	Gebrauchsanleitung	Seite	1
GB	Instructions for use	Page	10
HU	Használati utasítás	Oldal	19
CZ	Návod k použití	Strana	30
SK	Návod na použitie	Strana	39

IAN 424875_2301

IAN 424875_2301

HU CZ SK



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Sicherheit	3
Sicherheitshinweise	3
Vor der Inbetriebnahme	4
Lötspitze einsetzen/wechseln	4
Inbetriebnahme	5
Ein-/Ausschalten	5
Temperatur einstellen	5
Arbeitstemperatur einstellen	5
Programmierte Temperatur einstellen	6
Standby Modus	6
Ausschalten	6
Lötschwamm	6
Löten	6
Wartung und Reinigung	7
Entsorgung	7
Lötabfälle	7
Gerät entsorgen	7
Garantie der CFH Löt- und Gasgeräte GmbH	8
Service & Importeur	9

DIGITALE LÖTSTATION PLSD 48 B2

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Es ist dabei für Anwendungen wie Lötarbeiten, Schweißkleben von Kunststoffen und das Aufbringen von Verzierungen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ① EIN-/AUS-Schalter
- ② Halterung für den FeinlötKolben
- ③ FeinlötKolben
- ④ Lötspitze
- ⑤ Lötschwamm
- ⑥ LC-Display
- ⑦ Anzeige der Temperatureinheit
- ⑧ POWER Anzeige (Wärmeabgabe an den FeinlötKolben)
- ⑨ + Taste (Arbeitstemperatur)
- ⑩ - Taste (Arbeitstemperatur)
- ⑪ Temperaturvorwahl (400 °C)
- ⑫ Temperaturvorwahl (300 °C)
- ⑬ Temperaturvorwahl (200 °C)
- ⑭ Anzeige der Voreingestellten Temperatur
- ⑮ Ist/Soll-Temperatur/Aufheiztemperatur
- ⑯ Aufbewahrungsfach für die Lötspitze
- ⑰ Lötzinn

Lieferumfang

- 1 Digitale Lötstation PLSD 48 B2 inkl. 3 Standard-Lötspitzen (1x vormontiert)
- 1 Lötzinn, ø 1,0 mm, 10 g
- 1 Lötzinn, ø 1,5 mm, 10 g
- 1 Lötschwamm
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung:	230 V ~ (Wechselstrom)
Bemessungsfrequenz:	50 Hz
Bemessungsaufnahme:	48 W
Temperaturbereich:	ca. 200 - 450 °C

Netzkabel:

1,5 m vom Netzstecker bis zur Station;

1,2 m vom Feinlötkolben bis zur Station



Gebrauchsanleitung lesen

Sicherheit

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Wichtiger Hinweis: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können. Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind (bei eigenmächtig am Gerät vorgenommenen baulichen Änderungen besteht z.B. Verbrennungsgefahr).

Die digitale Lötstation ist ausschließlich für den privaten, nicht gewerblichen Betrieb im trockenen Innenbereich vorgesehen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



ACHTUNG GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG! Die digitale Lötstation nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Prüfen Sie vor der Benutzung ob die Werkzeugspitze ordnungsgemäß am Gerät angebracht ist. Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen. Die heiße Werkzeugspitze und deren Aufnahme darf nicht mit Haut, Haaren etc. in Verbindung gebracht werden. Verbrennungsgefahr.
- Lassen Sie den Feinlötkolben nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!

- VORSICHT! BRANDGEFAHR! Verwenden Sie ausschließlich die Halterung für den FeinlötKolben (2) zum Ablegen des heißen FeinlötKolbens.
- Bei Arbeitspausen muss der FeinlötKolben in der Halterung für den FeinlötKolben (2) abgelegt und das Gerät von der Spannungsquelle getrennt werden.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Während der Verwendung keinen großen Druck auf die Spitzen ausüben. Bei Druck können die dünnen Spitzen verbiegen.
- Ein Brand kann entstehen wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung für den FeinlötKolben (2). Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR! Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Es wird empfohlen Schutzkleidung wie Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze zu tragen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Entfernen Sie vor der Benutzung brennbare Gegenstände, Flüssigkeiten und Gase aus dem Arbeitsbereich des Gerätes. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber um Unfällen vorzubeugen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll. Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits-, und Arbeitsschutzvorschriften sind zu beachten.
- Nach Gebrauch das Gerät in der Halterung für den FeinlötKolben (2) abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es an einem sicheren Ort und vor Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.

Vor der Inbetriebnahme

Lötspitze einsetzen/wechseln

⚠ VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!

Heizen Sie den FeinlötKolben (3) nie ohne Lötspitze (4) auf.

- Das Entfernen der Lötspitze (4) darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze erfolgen.

- Die Lötspitze (4) verfügt über ein Schraubgewinde und lässt sich somit schnell und einfach am Feinlötkolben (3) auswechseln.
- Drehen Sie die Lötspitze (4) gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Drehen Sie die Lötspitze (4) im Uhrzeigersinn fest.

HINWEIS

- Vor dem Gebrauch die Schutzkappe von der Lötspitze (4) entfernen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme der digitalen Lötstation und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze (4) muss die Lötspitze (4) zunächst verzinnt werden.

Inbetriebnahme Ein-/Ausschalten Einschalten:

- Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose und drücken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose und drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter (1) in die Position „I“.
- Im LC-Display (6) wird die Temperatur (200 °C) für 3 Sekunden angezeigt. Danach zeigt das LC-Display (6) die aktuelle Ist-Temperatur (15) an. Die POWER Anzeige signalisiert den Heizbetrieb des Gerätes.

HINWEIS

- Vor dem Gebrauch die Schutzkappe von der Lötspitze (4) entfernen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme der digitalen Lötstation und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze (4) muss die Lötspitze (4) zunächst verzinnt werden.

Temperatur einstellen

HINWEIS

- Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung eines geeigneten Lötzinns. Zudem können perfekte Lötstellen nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sog. kalte Lötstellen). Durch zu hohe Löttemperaturen verbrennt das Lötmedium und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.

Nachstehend Temperatureinstellungen für die gängigsten Anwendungen. Je nach Lötzinn / Hersteller sind Unterschiede möglich.

- ca. 200 °C Schmelzpunkt der häufigst verwendeten Weichlote.
- ca. 300 °C Normalbetrieb, z.B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn.
- ca. 400 °C hohe Löttemperatur, z.B. zum Entlöten kleiner Lötstellen.
- ca. 450 °C - maximale Löttemperatur, z.B. zum Entlöten großer Lötstellen.

Arbeitstemperatur einstellen

- Halten Sie die +/- Tasten (9)/(10) gedrückt, um die Arbeitstemperatur kontinuierlich in 10 °C Schritten zu ändern.
Lassen Sie die +/- Tasten (9)/(10) los, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Ohne weitere Betätigung der +/- Tasten (9)/(10) wird nach 3 Sekunden die Aufheiztemperatur (15) im LC-Display (6) angezeigt.

HINWEIS

- Halten Sie die + / - Tasten (9) / (10) gedrückt, um die Arbeitstemperatur kontinuierlich in 10 °C Schritten zu ändern. Lassen Sie die + / - Tasten (9) / (10) los, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Ohne weitere Betätigung der + / - Tasten (9) / (10) wird nach 3 Sekunden die Aufheiztemperatur (15) im LC-Display (6) angezeigt.

Programmierte Temperatur einstellen

Neben der Temperatureinstellung mit den +/- Tasten (9)/(10) gibt es 3 vorprogrammierte Temperaturen: 200 °C/300 °C/400 °C.

- Drücken Sie die Temperaturvorwahl (11), (12) oder (13) um die gewünschte vorprogrammierte Temperatur einzustellen.
- Die voreingestellte Temperatur wird in der Anzeige (14) mit einem Pfeil dargestellt.

Standby Modus

Wird der FeinlötKolben 30 Minuten lang nicht benutzt, geht die digitale Lötstation in den Standby-Modus.

- Im Standby-Modus wird im LC-Display die Temperatur von 200 °C angezeigt. Gleichzeitig blinkt das ganze LC-Display.
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Standby-Modus zu beenden und stellen Sie dann die gewünschte Temperatur wie unter Punkt „Arbeitstemperatur einstellen“ beschrieben ein.

Ausschalten

HINWEIS

- Stellen Sie den FeinlötKolben (3) nach Gebrauch immer wieder zurück in die Halterung für den FeinlötKolben (2).
- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter (1) in die Position „0“. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Lötschwamm

⚠ ACHTUNG

- Die heiße Lötspitze (4) darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm (5) in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm (5) beschädigt werden.

HINWEIS

- Der Lötschwamm (5) dient zum Reinigen der Lötspitze (4).
- Feuchten Sie den Lötschwamm (5) nur leicht an, bevor Sie ihn benutzen. Überschüssige Flüssigkeit ist vor Verwendung abseits vom Gerät auszudrücken.

Löten



Dämpfe können beim Einatmen u.a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

- Der FeinlötKolben ist mit einer Nennleistung von 48 Watt ideal für Elektroniklötungen.
- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- Reinigen Sie die Lötspitze (4) am feuchten Lötschwamm (5).

- Nach dem Reinigen muss die Lötspitze (4) verzinnt werden. Verzinnen Sie die heiße Lötspitze (4) hierzu durch das Abschmelzen von Lötzinn (17).
- Führen Sie die Lötspitze (4) an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
- Bringen Sie das Lötzinn (17) (mit Flussmittel) zwischen Lötstelle und Lötspitze (4) zum Schmelzen.
- Führen Sie weiteren Lötzinn hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
- Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.

HINWEIS

Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet. Informieren Sie sich beim Kauf über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmedium.

Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

HINWEIS

Ersatzteile (wie z. B. Lötspitzen) können Sie über unsere Service Hotline bestellen.

Entsorgung Lötabfälle

Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll. Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits-, und Arbeitsschutzvorschriften sind zu beachten.

Gerät entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.“



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der CFH Löt- und Gasgeräte GmbH

Sehr geehrte Kundin,

sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres- Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei miss-

brüchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 424875_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidlservice.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 424875_2301 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Serviceadresse & Importeur

CFH Löt- und Gasgeräte GmbH
Bahnhofstraße 50
D-74254 Offenau
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (0) 7136/95 94-0
Fax.: +49 (0) 7136/95 94-44
Internet: www.CFH-GmbH.de
E-Mail: info@CFH-GmbH.de

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Vertretung Schweiz: Lidl, Dunantstraße 14, CH-8570 Weinfelden.

Table of Contents

Introduction	11
Intended use	11
Equipment	11
Scope of delivery	11
Technical data	11
Safety	12
Safety instructions	12
Before starting	13
Insert/replace the soldering tip	13
Starting work	14
Switching On / Off	14
Setting the temperature	14
Setting the working temperature	14
Setting up a programmed temperature	15
Standby mode	15
Switching off	15
Solder sponge	15
Soldering	15
Maintaining and cleaning	16
Disposal	16
Solder waste	16
Device disposal	16
Guarantee from CFH Löt- und Gasgeräte GmbH	16
Service & importer	18

DIGITAL SOLDERING STATION PLSD 48 B2

Congratulations on purchasing your new device.

You have chosen a high quality product. The operating instructions manual is an integral part of this product. In it you will find important information on the safety, use, and disposal of the device. Familiarize yourself with the use of the product with all operating and safety instructions. The product should only be used as described here and only for the specified applications. Hand over all documents to third parties when distributing the product.

Intended use

The device has been designed for electronic soldering in the recreational and DIY sectors. It is intended for uses such as soldering, welding of plastics and attaching decorations. The device is only to be used as described and only for the specified areas of application. The device has not been designed for commercial use. Any other use or any modification made to the device will be considered to be improper use, and it will involve a considerable risk of accidents. The manufacturer will not accept liability for any damage resulting from improper use.

Équipement

- ① ON / OFF switch
- ② Fine soldering iron holder
- ③ Fine soldering iron
- ④ Soldering tip
- ⑤ Solder sponge
- ⑥ LC display
- ⑦ Temperature display
- ⑧ POWER display (fine soldering iron heating up)
- ⑨ "+" button (working temperature)
- ⑩ "-" button (working temperature)
- ⑪ Temperature selector (400 °C)
- ⑫ Temperature selector (300 °C)
- ⑬ Temperature selector (200 °C)
- ⑭ Temperature setting display
- ⑮ Actual / set temperature / Heating up temperature
- ⑯ Soldering tip storage compartment
- ⑰ Solder

Scope of delivery

- 1 x Digital soldering station PLSD 48 B2 includes 3 standard soldering tips (1 x pre-fitted)
- 1 x solder, Ø 1.0 mm, 10 g
- 1 x solder, Ø 1.5 mm, 10 g
- 1 x solder sponge
- 1 User manual

Technical data

Voltage rating:	230 V ~ (AC)
Frequency rating:	50 Hz
Consumption rating:	48 W
Temperature range:	approx. 200 - 450 °C

Mains cable:

1.5 m from mains plug to the station;

1.2 m from fine soldering iron to the station



Read these operating instructions

Safety

Safety instructions

WARNING!

Important notice: read through this instruction manual carefully to become familiar with the device. Keep the instructions in a safe place for future consultation, if needed. Assembly and settings made by the manufacturer are not to be changed. It can be dangerous to make structural modifications to the device, remove parts or use other parts that have not been approved for use in the device by the manufacturer (e.g. burn injuries may occur if the device is modified by the user).

The digital soldering station has been designed solely for private and non-commercial use in dry indoor areas.

- This device can be used by children aged 8 years or older as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge provided that they are being supervised or have been trained in the safe use of the device and understand the hazards that might occur. Children must never be allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance is not to be undertaken by children without adult supervision.
- If the connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazards.



ATTENTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK! Do not use the digital soldering station if the handle, power cord or plug is damaged. Never open the device!

- **DANGER OF BURNS!** Always check that the tool tip is fitted correctly in the device before you use it. Never touch the hot soldering tip or the molten solder. There is a risk of burns. Always leave the device to cool down before changing, cleaning or checking the device's components. The hot tool tip and its mounting must never come into contact with skin, hair etc. Danger of burns!
- Leave the fine soldering iron to cool down in the air after it has been used. Never quench it in water!
- **CAUTION! FIRE HAZARD!** Only use the fine soldering iron's holder (2) for putting down the hot fine soldering iron.
- The fine soldering iron must be placed in the fine soldering iron holder (2) during work breaks and the device must also be disconnected from the power source.

- Keep the device well away from combustible materials.
- Do not apply high pressure to the tips during use. When pressed, the thin tips can bend.
- A fire might occur if the device is not handled with care.
- Never leave the switched-on device unattended.
- CAUTION! RISK OF INJURY! Keep your hands away from the heated workpiece. Heat can be released through the workpiece.
- Never let the hot soldering tip touch the plastic parts of the fine soldering iron's holder (2). Otherwise this might result in the unit being damaged.
- Pull the power plug out of the socket immediately if a dangerous situation occurs.
- CAUTION! DANGER FROM TOXIC FUMES! Do not inhale the fumes.
- Always ensure that the workplace is adequately ventilated when working for long periods of time as harmful vapours might be generated. We recommend that you always wear personal protective clothing such as protective gloves, a breathing mask and an apron.
- Avoid eating, drinking or smoking in rooms where soldering is taking place. Otherwise traces of lead on your hands might get into your organs through the food or cigarettes.
- Remove all flammable objects, liquids and gases from the working area before using the device. Keep the working area clean to prevent accidents.
- Always wash your hands thoroughly after soldering.
- Never put soldering waste in your household waste. Soldering waste is hazardous waste. Always abide by national and international safety, health and accident-prevention regulations.
- Place the device in the fine soldering iron holder (2) after use and allow it to cool-down before putting it away.
- Keep the device in a safe, dust-free place and away from water when it is not being used.

Before starting

Insert/replace the soldering tip

CAUTION! DANGER OF BURNS!

Never heat up the fine soldering iron (3) without a soldering tip (4) fitted in it.

- The soldering tip (4) is only to be removed after the device has been switched off and the soldering tip has cooled down.
- The soldering tip (4) has a screw thread and this ensures that it can be quickly and easily replaced in the fine soldering iron (3).
- Turn the soldering tip (4) counter-clockwise to remove it.
- Turn the soldering tip (4) clockwise to secure it in place.

TAKE NOTE!

- Always remove the protective cap from the soldering tip (4) before use.
- The soldering tip (4) must be tinned before you start to use the digital soldering station for the first time or if you are using a new soldering tip (4).

**Starting work
Switching On / Off****Switching on:**

- Plug the mains plug into a suitable mains socket and then press the ON / OFF switch (1) into the "I" position.
- The temperature (200°C) is displayed on the LC display (6) for 3 seconds. The actual temperature (15) is displayed on the LC display (6) afterwards. The POWER display indicates when the device is in heating mode.

NOTE

- Always remove the protective cap from the soldering tip (4) before use.
- The soldering tip (4) must be tinned before you start to use the digital soldering station for the first time or if you are using a new soldering tip (4).

Setting the temperature**NOTE**

- The prerequisite for perfect soldering is the use of a suitable soldering tin. In addition, perfect solder joints can only be achieved if the correct soldering temperature is achieved. If the soldering temperature is too low, the solder will not flow adequately and this will cause poor soldered joints (so-called cold or dry joints). If the soldering temperature is too high, then the solder will burn and it will not flow. This can also destroy the materials being soldered.

The temperature settings for the most common uses are shown below. Differences are possible depending on the solder/manufacturer.

- Approx. 200°C is the melting point for the most commonly used soft solder.
- Approx. 300°C for normal operation, e.g. when using lead-free solder.
- Approx. 400°C high soldering temperature, e.g. for removing solder from small soldered joints.
- Approx. 450°C - maximum soldering temperature, e.g. for removing solder from large soldered joints.

Setting the working temperature

- Press the "+" / "-" buttons (9) / (10) to set up the working temperature in 10°C increments. The current set temperature (15) is shown on the LC display (6).

NOTE

- Hold the "+" / "-" buttons (9) / (10) pressed down to continually change the working temperature in 10°C increments. Release the "+" / "-" buttons (9) / (10) when the temperature that you want to use is reached.
- The heating-up temperature (15) will be displayed on the LC display (6) after 3

seconds without you having to press the “+”/“-” buttons (9)/(10) again.

Setting up a programmed temperature

There are 3 programmed temperatures: 200°C / 300°C / 400°C available as well as the option for setting up a temperature by pressing the “+” / “-” buttons (9) / (10).

- Press the selected temperature (11), (12) or (13) to set up the pre-programmed temperature that you want to use.
- The pre-set temperature will be displayed on the screen (14) with an arrow.

Standby mode

The digital soldering station will switch over to standby mode if the fine soldering iron has not been used for the last 30 minutes.

- The 200°C temperature will be displayed on the LC display in standby mode. The LC display will flash simultaneously
- Press any button to end standby mode and then set up the temperature that you want to use as described under “Setting the working temperature”.

Switching off

NOTE

- Always put the fine soldering iron (3) back in the fine soldering iron holder (2) after use.
- Press the ON / OFF button (1) into the “0” position. Unplug the power cord from the wall outlet when not in use.

Solder sponge

⚠ ATTENTION!

- The hot soldering tip (4) must never come into contact with a dry solder sponge (5). Otherwise, the solder sponge (5) might be damaged.

NOTE

- The solder sponge (5) is used to clean the soldering tip (4).
- Moisten the solder sponge (5) slightly before you use it. Any excess liquid must be removed from the vicinity of the device before it is used.

Soldering



Inhaling the vapours might cause headaches and fatigue symptoms.

- The fine soldering iron has a rated power of 48 watts and this makes it ideal for electronic soldering.
- Its design makes it especially suitable for difficult-to-access and fine soldering work.
- Clean the soldering tip (4) on the moist solder sponge (5).
- The soldering tip (4) must be tinned again after cleaning. Tin the hot soldering tip (4) by melting solder onto it (17).
- Place the soldering tip (4) on the soldering joint and heat it up.
- Position the solder (17) (with flux) between the soldering joint and the soldering tip (4).
- Keep the solder there until it melts and runs over the entire soldering joint.
- Immediately remove the soldering tip afterwards so that you do not overheat the molten solder.
- Let the solder solidify and avoid vibrations.

NOTE

The flux is either embedded in the solder or applied separately. When purchasing, you should enquire about the type of application and the appropriate solder.

Maintaining and cleaning

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Disconnect the power cord from the power outlet and wait for the device to cool down before you attempt to work on the device.

- Clean the device after you finish your work.
- To clean the housing, use a cloth and a mild detergent (if necessary).
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaning agents that can damage plastic.
- Do not allow liquids to get inside the device.

NOTE

Spare parts (i.e. soldering tips) can be ordered from our service hotline.

Disposal Solder waste

Never put soldering waste in your household waste. Soldering waste is hazardous waste. Always abide by national and international safety, health and accident-prevention regulations.

Device disposal



The packaging is made from environmentally friendly materials that you can dispose of at local recycling stations..



Never put electrical tools in your household waste!

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of old devices from your local authority or town council.



Dispose of the packing in an environmentally friendly manner. Pay attention to the labelling on the various packaging materials and dispose of them separately if necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and numerals (b) that have the following meanings: 1 - 7: plastics, 20 - 22: paper and cardboard, 80 - 98: composites.



Information on how to properly dispose of the used product can be obtained from your local or municipal administration.

Guarantee from CFH Löt- und Gasgeräte GmbH

Dear Customer,

Dear customer, you will receive a 3-year guarantee on this device from the date of purchase. You have legal rights against the seller of the product if the product is defective. These legal rights are not limited by the warranty below.

Guarantee conditions

The guarantee period starts from the date of purchase. Always save the original receipt. It will be needed as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will either repair or replace the product for you free of charge or refund the purchase price at our discretion. This guarantee requires that the defective device, proof of purchase (receipt) and a written short description of the defect and when it occurred are submitted to us within the three-year period. You will be sent the repaired or new replacement product if the defect is covered by our guarantee. A new guarantee period will not start with a repaired or replacement product.

Guarantee period and legal guarantee claims

The guarantee does not cause the warranty period to be extended. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs incurred outside the guarantee period are chargeable.

Coverage of guarantee

The device was carefully produced according to strict quality guidelines and scrupulously tested before delivery.

The warranty applies to material or manufacturing defects. This guarantee does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and are therefore considered to be consumables or damage to extremely fragile parts, e.g. the switch, batteries or parts made from glass.

This guarantee will be rendered void if the product is damaged, used incorrectly or if it has been serviced. You must abide by all of the instructions listed in this instruction manual to ensure that the product is used correctly. Any use or action advised against or warned against in these operating instructions must be avoided without fail.

The product has been designed solely for private use and not for commercial use. The guarantee will be invalidated in the event of misuse or improper handling, the use of force or interventions not carried out by one of our authorised service branches.

Settlement in the warranty case

Follow the instructions given below to ensure that your claim will be dealt with quickly:

- For all enquiries, please have the receipt and item number (e.g. IAN 424875_2301) ready as proof of purchase.

- The article number can be found on the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your operating instruction (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects occur, contact the service department indicated below by phone or by e-mail first.

- If a product is found to be defective, you can send it free of charge to the service address you have been given, enclosing the purchase receipt and stating what the defect is and when it occurred.



You can download these and many other manuals, product videos and installation software: www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidlservice.com) and you can open the operating instructions by entering the article item number (IAN) 424875_2301.

Service addresses & importers

CFH Löt- und Gasgeräte GmbH
Bahnhofstrasse 50,
D-74254 Offenau,
Germany
Tel.: +49 (0) 7136 / 95 94-0
Fax: +49 7136 / 95 94-44
Internet: www.CFH-GmbH.de
Email: info@CFH-GmbH.de

Technical and visual changes reserved.

Tartalomjegyzék

Bevezetés	20
Rendeltetészerű használat	20
Berendezés	20
Szállítási terjedelem	20
Műszaki adatok	20
Biztonság	21
Biztonsági utasítások	21
Indítás előtt	22
Helyezze be/cserélje ki a forrasztópákafejet	22
A munka megkezdése	23
Be/Kikapcsolás	23
Hőmérséklet beállítása	23
Üzemi hőmérséklet beállítása	23
Programozott hőmérséklet beállítása	24
Készletléti üzemmód	24
Kikapcsolás	24
Forrasztószivacs	24
Forrasztás	24
Karbantartás és tisztítás	25
Ártalmatlanítás	25
Forrasztási hulladék	25
Eszköz ártalmatlanítása	25
Garancia a CFH Löt- und Gasgeräte GmbH-tól	26
Szerviz és importőr	27

DIGITÁLIS FORRASZTÓÁLLOMÁS PLSD 48 B2

Gratulálunk az új készülék megvásárlásához.

Ön egy kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Ebben a biztonságos használatot és az elhasznált eszköz ártalmatlanítását illető fontos információkat találhat.

Ismerkedjen meg a termék használatával és minden üzemeltetési

és biztonsági utasítással. A terméket csak az itt leírt módon és csak a megadott alkalmazásnak megfelelően szabad használni. A termék forgalmazása esetén adja át az összes dokumentumot a harmadik félnek.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket szabadidős és barkácsolás célú elektromos forrasztásra tervezték. Rendeltetésszerű használata például forrasztásra, műanyagok hegesztésére és dekorációk rögzítésére szolgál. A készüléket csak a leírt módon és csak a megadott alkalmazási területeknek megfelelően szabad használni. A készüléket nem kereskedelmi használatra tervezték. Bármilyen eltérő használat vagy a készüléken végrehajtott bármely módosítás rendellenes használatnak minősül és jelentős balesetveszéllyel jár. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a rendellenes használatból eredő károkért.

Berendezés

- ① BE / KI kapcsoló
- ② Finomforrasztó-pákatartó
- ③ Finomforrasztó-páka
- ④ Forrasztópákafej
- ⑤ Forrasztószivacs
- ⑥ LCD-kijelző
- ⑦ Hőmérséklet kijelző
- ⑧ TELJESÍTMÉNY kijelző (finom forrasztópáka felmelegítése)
- ⑨ „+” gomb (üzemi hőmérséklet)
- ⑩ „-” gomb (üzemi hőmérséklet)
- ⑪ Hőmérséklet-választó (400 °C)
- ⑫ Hőmérséklet-választó (300 °C)
- ⑬ Hőmérséklet-választó (200 °C)
- ⑭ Hőmérséklet beállítás kijelző
- ⑮ Tényleges / beállított hőmérséklet / Melegítési hőmérséklet
- ⑯ Forrasztópákahegy tárolórekesz
- ⑰ Forrasztófej

Szállítási terjedelem

- 1 x PLSD 48 B2 digitális forrasztóállomás 3 szabványos forrasztópákafejvel (1 x előre rögzített)
- 1 x forrasztófej, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 x forrasztófej, Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 x forrasztószivacs
- 1 Használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230 V ~ (AC)
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges fogyasztás:	48 W

Hőmérséklet-tartomány:

kb. 200 – 450 °C

Hálózati kábel:

1,5 m a hálózati dugótól az állomásig;

1,2 m a finomforrasztó-páka és az állomás között



Olvassa el ezeket az üzemeltetési utasításokat

Biztonság

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

Fontos megjegyzés: gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót a készülék megismerése érdekében. Őrizze meg az utasításokat egy biztonságos helyen, hogy ha szükséges, később ismét átnézhesse. A gyártó által végzett összeszerelés és beállítások nem módosíthatók. Veszélyes lehet az eszköz szerkezetének átalakítása, alkatrészek eltávolítása vagy más, a gyártó által a készülékkel való használatra nem jóváhagyott alkatrészek használata (pl. égési sérüléseket szenvedhet, ha a készüléket a felhasználó módosítja).

A digitális forrasztóállomást kizárólag száraz beltéri helyiségekben történő magánjellegű és nem kereskedelmi célú használatra tervezték.

- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy a használat felügyelet mellett történik, vagy képzésben részesültek a készülék biztonságos használatát és az esetlegesen felmerülő veszélyeket illetően. Soha ne engedjük a gyermekeknek, hogy játszanak a készülékkel. A tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik.
- Amennyiben a csatlakozókábel megsérül, azt a gyártóval, vagy szervizképviselével vagy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni a veszélyek elkerülése érdekében.



FIGYELEM! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne használja a digitális forrasztóállomást, ha a fogantyú, a tápkábel vagy a dugó sérült. Soha ne nyissa ki a készüléket!

- **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!** Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerszám hegyének rögzítése megfelelő-e. Soha ne érintse meg a forró forrasztópákafejet vagy az olvadt kötőanyagot. Fennáll az égési sérülések veszélye. Mindig hagyja a készüléket kihűlni a készülék alkatrészeinek cseréje, tisztítása vagy ellenőrzése előtt. A szerszám forró hegye és annak rögzítése soha nem érintkezhet a bőrrel, hajjal stb. Égési sérülés veszélye!
- Hagyja a finomforrasztóont használat után a levegőn kihűlni. Soha ne hűtse vízzel!

- VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY! A finomforrasztópáka-tartót (2) csak a forró finomforrasztópáka lerakásához használja.
- A finomforrasztópákát a finomforrasztópákatartóba (2) kell helyezni a munka szüneteiben, és a készülék kábelét ki kell húzni a konnektorból.
- Tartsa a készüléket éghető anyagoktól távol.
- Ne fejtse ki nyomást a hegyekre használat közben. Ha megnyomja a hegy elhajolhat.
- Ha a készüléket nem kellő gondossággal használja, tűz keletkezhet.
- Soha ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
- VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ne nyúljon a felmelegedett munkadarab közelébe. A munkadarabon keresztül hő szabadulhat fel.
- Soha ne hagyja, hogy a forrasztópáka forró hegye a forrasztópáka tartójának (2) műanyag részeihez érjen. Ellenkező esetben az egység károsodhat.
- Azonnal húzza ki a tápkábel dugóját a hálózati aljzatból, ha veszélyes helyzet áll elő.
- VIGYÁZAT! VESZÉLY MÉRGEZŐ GŐZÖK MIATT! Ne lélegezze be a gőzöket.
- Mindig gondoskodjon róla, hogy a munkahely szellőzése megfelelő legyen, ha hosszú ideig dolgozik, mert ártalmas gőzök keletkezhetnek. Ajánlott mindig személyi védőfelszerelést viselni, például védőkesztyűt, légzőmaszkot és egy kötényt.
- Ne egyen, igyon vagy dohányozzon abban a helyiségben, ahol forrasztás zajlik. Ellenkező esetben a kezén található ólommaradvány a szervezetébe kerülhet az ételen vagy a cigarettán keresztül.
- Távolítsa el minden tűzveszélyes tárgyat, folyadékot és gázt az eszköz munkaterületéről a használat előtt. Tartsa tisztán a munkaterületet a balesetek megelőzése érdekében.
- Forrasztás után mindig alaposan mosson kezet.
- Soha ne helyezze a forrasztás hulladékait a háztartási szemégyűjtőbe. A forrasztási hulladék veszélyes hulladék. Mindig tartsa be a nemzeti és nemzetközi, biztonsági, egészségügyi és balesetvédelmi előírásokat.
- Használat után helyezze az eszközt a finomforrasztópáka tartójába (2), és hagyja lehűlni, mielőtt eltenné.
- Tartsa az eszközt biztonságos, pormentes helyen, víztől távol, amikor nem használja.

Indítás előtt

Helyezze be/cserélje ki a forrasztópákafejet

⚠ VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

Soha ne melegítse fel a finomforrasztópákát (3) egy forrasztópákafej (4) rögzítése nélkül

- A forrasztópákafej (4) csak azután távolítható el a készülékből, miután kikapcsolta a készüléket, és a forrasztópákafej kihűlt.
- A forrasztópákafej (4) menetes, és ez biztosítja, hogy gyorsan és könnyen kicserélhető a finomforrasztópákában (3).

- Eltávolításához fordítsa el a forrasztópákafejet (4) az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Fordítsa el a forrasztópákafejet (4) az óramutató járásával megegyező irányba, a helyén rögzítéséhez.

NE FELEDJE!

- Használat előtt mindig távolítsa el a forrasztópákafejről (4) a védőkupakot.
- A forrasztópákafejet (4) meg kell ónozni a digitális forrasztóállomás első használata előtt, vagy ha új forrasztópákafejet (4) használ.

A munka megkezdése

Be/Kikapcsolás

Bekapcsolás:

- Dugja a hálózati csatlakozódugót egy megfelelő hálózati aljzatba, majd nyomja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót (1) az „I” állásba.
- A hőmérséklet (200 °C) 3 másodpercig megjelenik az LCD-kijelzőn (6). A tényleges hőmérséklet (15) ezt követően jelenik meg az LCD-kijelzőn (6). A TEJESÍTMÉNY kijelző jelzi, ha a készülék fűtés módban van.

MEGJEGYZÉS

- Használat előtt mindig távolítsa el a forrasztópákafejről (4) a védőkupakot.
- A forrasztópákafejet (4) meg kell ónozni a digitális forrasztóállomás első használata előtt, vagy ha új forrasztópákafejet (4) használ.

Hőmérséklet beállítása

MEGJEGYZÉS

- A tökéletes forrasztás előfeltétele a megfelelő forrasztóón használata. Ezenkívül tökéletes forrasztási kötés csak a megfelelő forrasztási hőmérséklet mellett jön létre. Ha a forrasztás hőmérséklete túl alacsony, a kötőanyag nem folyik megfelelően, és gyenge minőségű forrasztott kötések (úgy nevezett hideg vagy száraz kötések) hoz létre. Ha a forrasztási hőmérséklet túl magas, a forrasztódrót meggyullad, és nem folyik. Ez károsíthatja a forrasztott anyagokat is.

A leggyakoribb felhasználási hőmérséklet-beállítások az alábbiakban láthatók. Előfordulhatnak eltérések a forrasztó óntól/gyártótól függően.

- Kb. 200 °C az olvadási pont a leggyakrabban használt lágy forrasztó ón esetében.
- Kb. 300 °C a normál működéshez, pl. ólommentes forrasztóanyag használata esetén.
- Kb. 400 °C a magas forrasztási hőmérséklet, pl. a forrasztás eltávolítása kis forrasztott kötésekkel.
- Kb. 450 °C - a maximális forrasztási hőmérséklet, pl. a forrasztás eltávolításához nagy forrasztott kötésekkel.

Üzemi hőmérséklet beállítása

- Nyomja meg a „+” / „-” (9)/(10) gombokat az üzemi hőmérséklet 10 °C-os lépésekben történő beállításához. Az aktuális beállított hőmérséklet (15) jelenik meg az LCD-kijelzőn (6).

MEGJEGYZÉS

- Tartsa lenyomva a „+” / „-” gombokat (9)/(10) a munkahőmérséklet 10 °C-os lépésekben történő folyamatos változtatásához.

Engedje el a „+” / „-” gombokat (9) / (10), ha elérte a használni kívánt hőmérsékletet.

- A felmelegítési hőmérséklet (15) 3 másodperc elteltével megjelenik az LCD kijelzőn (6), anélkül, hogy ismét megnyomná a „+” / „-” gombokat (9)/(10).

Programozott hőmérséklet beállítása

Három programozott hőmérséklet áll rendelkezésre: 200 °C / 300 °C / 400 °C, valamint a „+” / „-” gombok (9) / (10) megnyomásával beállítható hőmérséklet.

- Nyomja meg a kiválasztott hőmérsékletet (11), (12) vagy (13) a használni kívánt előre beprogramozott hőmérséklet beállításához.
- Az előre beállított hőmérséklet egy nyíllal jelenik meg a képernyőn (14).

Készenléti üzemmód

A digitális forrasztóállomás készenléti üzemmódra vált, ha a finomforrasztó pákát nem használták az elmúlt 30 percben.

- Készenléti módban a 200 °C-os hőmérséklet fog megjelenni az LCD-kijelzőn. Az LCD-kijelző egyszerre fog villogni a
- A készenléti üzemmódból való kilépéshez nyomja meg bármelyik gombot, majd állítsa be a használni kívánt hőmérsékletet az „Üzemi hőmérséklet beállítása” részben leírtak szerint.

Kikapcsolás

MEGJEGYZÉS

- Használat után a finomforrasztó-pákát (3) mindig helyezze vissza a finomforrasztó-pákatartóba (2).
- Állítsa az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót (1) „0” állásba. Húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból, amikor nem használja.

Forrasztószivacs

FIGYELEM!

- A (4) forró forrasztópákafej soha nem érintkezhet száraz forrasztószivaccsal (5). Ellenkező esetben a forrasztószivacs (5) megsérülhet.

MEGJEGYZÉS

- A forrasztószivacs (5) a forrasztópákafej (4) tisztítására szolgál.
- Használat előtt enyhén nedvesítse meg a forrasztószivacsot (5). A felesleges folyadékot használat előtt el kell távolítani a készülék környékéről.

Forrasztás



A gőzök belégzése fejfájást és fáradtság tüneteit okozhatják.

- A finomforrasztó-páka névleges teljesítménye 48 watt, ami ideális az elektronikus forrasztáshoz.
- Tervezése különösen alkalmassá teszi a nehezen hozzáférhető helyeken végzendő és finomforrasztási munkákhoz.
- Tisztítsa meg a forrasztópákafejet (4) a nedves forrasztószivacson (5).
- A forrasztópákafejet (4) a tisztítás után újra be kell vonni forrasztó ónnal. Vonja be forrasztó ónnal a

forró forrasztópákafejet (4) a forrasztó ón ráolvasztásával (17).

- Helyezze a forrasztópákafejet (4) a forrasztókötésre, és melegítse fel.
- Helyezze a forrasztó ónt (17) (folyatószerrel) a forrasztókötés és a forrasztópákafej (4) közé.
- Tartsa ott a forrasztó ónt mindaddig, amíg meg nem olvad, és amíg végig nem fut a forrasztókötés egészén.
- Ezután azonnal emelje fel a forrasztópákafejet, hogy ne melegítse túl az olvadt forrasztó ónt.
- Hagyja megszilárdulni a forrasztó ónt, és ne rezegtesse.

MEGJEGYZÉS

A folyatószer vagy be van ágyazva a forrasztó ónba, vagy külön kell felvinni. Vásárláskor vegye figyelembe az alkalmazás és a megfelelő forrasztó ón típusát.

Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék lehűl a készülékkel való munkavégzés megkezdése előtt.

- Tisztítsa meg a készüléket a munka befejezése után.
- A készülékház megtisztításához használjon törlőkendőt és enyhe tisztítószer (ha szükséges).
- Soha ne használjon éles tárgyakat, benzint, oldószereket vagy tisztítószereket, amelyek károsíthatják a műanyagot.
- Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.

MEGJEGYZÉS

A tartalék alkatrészek (pl. forrasztópákahegyek) a szerviz forróvonalon rendelhetők meg.

Ártalmatlanítás Forrasztási hulladék

Soha ne helyezze a forrasztás hulladékait a háztartási szemétygyűjtőbe. A forrasztási hulladék veszélyes hulladék. Mindig tartsa be a nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és balesetvédelmi előírásokat.

Eszköz ártalmatlanítása



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket elhelyezhet a helyi hulladékgyűjtő pontokon..



Soha ne helyezzen elektromos eszközöket a háztartási szemétygyűjtőbe!

A 2012/19/EU európai irányelv szerint a használt elektromos eszközöket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

A régi készülékek ártalmatlanítását illetően a helyi hatóságtól vagy önkormányzattól kérhet felvilágosítást.



A csomagolási hulladékot környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ügyeljen a címkékre a különböző csomagolóanyagokat és szükség esetén szelektálva helyezze hulladékba azokat. A csomagolóanyagokat rövidítések (a) és számok (b) jelölik, amelyek a következő: 1 - 7: műanyag, 20 - 22: papír és karton, 80 - 98: kompozit



A felhasznált termék helyes ártalmatlanításával kapcsolatos információért forduljon a helyi vagy települési hatóságokhoz.

Garancia a CFH Löt- und Gasgeräte GmbH-től

Tisztelt Vásárló,

Kedves Vásárló, Ön erre a készülékre a vásárlás napjától számított 3 éves garanciát kap. Ha a termék hibás, önnek törvény biztosította jogai vannak a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat az alábbi garancia nem korlátozza.

Garanciafeltételek

A garanciális időszak a vásárlás napjától kezdődik. Mindig őrizze meg az eredeti nyugtát. Szükséges a vásárlás igazolásához. Ha a termék vásárlásától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hiba lép fel, akkor a terméket ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük, vagy ha úgy ítéljük meg, visszafizetjük a vásárlási árat. Ez a garancia előírja, hogy a három éves időszakon belül eljuttassa nekünk a hibás készüléket, a vásárlást igazoló dokumentumot (nyugtát) és a hiba rövid leírását, valamint bekövetkezésének idejét. Amennyiben a hibára a garancia vonatkozik, Önnek a megjavított vagy egy új cserekészüléket küldünk. A termék javítása vagy cseréje esetén nem kezdődik új garanciális időszak.

Garanciális időszak és jogi szavatossági igények

A garancia nem okozza a jótállási idő meghosszabbítását. Ez vonatkozik a cserélt és javított alkatrészekre is. A vásárlás időpontjában már fennálló bármilyen sérülést és hibát haladéktalanul jelenteni kell a kicsomagolás után. A garanciaidőn kívüli javítások díja felszámítható.

Garanciális lefedettség

A készülék gyártása szigorú minőségi előírások betartása mellett történt, és kiszállítás előtt alapos tesztelésen esett át.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek normál kopásnak és elhasználódásnak vannak kitéve, és ezért fogyóeszköznek vagy a különösen törekeny alkatrészeken keletkező sérüléseknek minősülnek, például a kapcsoló, az elemek vagy az üvegből készült alkatrészek.

Ez a garancia érvényét veszti, ha a termék nem megfelelő használatból fakadóan sérült, vagy már javították. Be kell tartania a használati útmutatóban szereplő összes utasítást, így biztosítva a termék megfelelő használatát. Az ebben a használati utasításban ellenjavallt vagy figyelmeztetéssel ellátott tevékenységeket kerülni kell.

Kártérítés a garancia érvényessége esetén

Kövesse az alábbiakban foglalt utasításokat, hogy igényét gyorsan feldolgozhassuk:

- Kérjük, minden igénybejelentéskor készítse elő a nyugtát és a tételszámot (pl. IAN 424875_2301) a vásárlás igazolásához.
- A cikkszám megtalálható a termék adattábláján, a termékbe gravírozva, a használati utasítás címlapján (bal alsó sarok) vagy a termék hátulján vagy alján található matricán.
- Meghibásodás vagy egyéb hibák előfordulása esetén, először vegye fel a kapcsolatot az alábbiakban megadott szervizszegünkkel telefonon vagy e-mailben.
- Ha egy terméket hibásnak talál, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre, ehhez mellékelje a vásárlási bizonylatot, és írja le, hogy mi a hiba, és mikor fordult elő.



Ezeket és sok más útmutatót, termékvideót és telepítőszoftvert is letölthet a www.lidl-service.com weboldaltól.

Ez a QR-kód közvetlenül a Lidl szervizoldalára (www.lidlservice.com) irányítja, ahol megnyithatja a használati útmutatót a cikkszám (IAN) 424875_2301 megadásával.

Szolgáltatási címek és importőrök

CFH Löt- und Gasgeräte GmbH
Bahnhofstrasse 50,
D-74254 Offenau,
Németország
Tel.: +49 (0) 7136/95 94-0
Fax: +49 7136 / 95 94-44
Internet: www.CFH-GmbH.de
E-mail: info@CFH-GmbH.de

Fenntartjuk a jogot a műszaki és vizuális módosításokra.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése: DIGITÁLIS FORRASZTÓÁLLOMÁS	Gyártási szám: 424875_2301
A termék típusa: PLSD 48 B2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: CFH Löt- und Gasgeräte GmbH Bahnhofstr. 50 D-74254 Offenau E-Mail: info@cfh-gmbh.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: CFH Löt- und Gasgeräte GmbH Bahnhofstr. 50 D-74254 Offenau Tel.: +49 7136 9594-0
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezést napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseréléséhez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Obsah

Úvod	31
Zamýšlené použití	31
Součásti zařízení	31
Rozsah dodávky	31
Technické údaje	31
Bezpečnost	32
Bezpečnostní pokyny	32
Před zahájením práce	33
Vložení/výměna pájecího hrotu	33
Zahájení práce	34
Zapnutí/vypnutí	34
Nastavení teploty	34
Nastavení provozní teploty	34
Nastavení naprogramované teploty	35
Pohotovostní režim	35
Vypnutí	35
Pájecí houbička	35
Pájení	35
Údržba a čištění	36
Likvidace	36
Odpad pájení	36
Likvidace přístroje	36
Záruka od společnosti CFH Löt- und Gasgeräte GmbH ..	37
Servis a dovozce	38

DIGITÁLNÍ PÁJECÍ STANICE PLSD 48 B2

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového zařízení.

Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto výrobku. Najdete zde důležité informace o bezpečnosti, používání a o likvidaci zařízení. Obeznamte se s používáním výrobku a se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek by měl být používán pouze tak, jak je popsáno zde, a pouze za účelem, ke kterému byl určen. Při distribuci tohoto výrobku předávejte všechny dokumenty třetím stranám.

Zamýšlené použití

Přístroj byl navržen pro nadšence a kutily k pájení elektroniky. Poslouží vám k takovým činnostem, jako je pájení, svařování plastů a připevňování ozdob. Tento přístroj smí být používán pouze popsaným způsobem a pouze pro typy použití, ke kterým je určen. Tento přístroj není určen pro komerční využití. Jakékoli jiné použití nebo jakékoli úpravy provedené na přístroji budou považovány za nesprávné použití přístroje a budou mít za následek značné zvýšení rizika nehod. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím přístroje.

Součásti zařízení

- ① Přepínač ZAPNUTO/VYPNUTO
- ② Držák páječky pro jemné pájení
- ③ Páječka pro jemné pájení
- ④ Pájecí hrot
- ⑤ Pájecí houbička
- ⑥ LCD displej
- ⑦ Zobrazení teploty
- ⑧ Ukazatel VÝKON (nahřívání páječky pro jemné pájení)
- ⑨ Tlačítko „+“ (provozní teplota)
- ⑩ Tlačítko „-“ (provozní teplota)
- ⑪ Volič teploty (400 °C)
- ⑫ Volič teploty (300 °C)
- ⑬ Volič teploty (200 °C)
- ⑭ Zobrazení nastavené teploty
- ⑮ Skutečná/nastavená teplota/teplota nahřívání
- ⑯ Úložná přihrádka na pájecí hroty
- ⑰ Pájka

Rozsah dodávky

- 1 × digitální pájecí stanice PLSD 48 B2, včetně 3 standardních pájecích hrotů (1 z nich předem osazen)
- 1 × pájka, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 × pájka, Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 × pájecí houbička
- 1 uživatelská příručka

Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V ~ (AC)
Jmenovitý kmitočet:	50 Hz
Jmenovitá spotřeba:	48 W
Teplotní rozsah:	přibliž. 200–450 °C

Síťový kabel:

1,5 m od síťové zástrčky ke stanici;

1,2 m od páječky pro jemné pájení ke stanici



Přečtěte si tyto pokyny k obsluze

Bezpečnost**Bezpečnostní pokyny****⚠ VAROVÁNÍ!**

Důležité upozornění: Pozorně si přečtěte tento návod k použití, abyste se s přístrojem řádně obeznámili. Uchovejte tyto pokyny na bezpečném místě, abyste si je mohli v případě potřeby znovu snadno přečíst. Konstrukce výrobku a nastavení provedená výrobcem se nesmějí měnit. Může být nebezpečné provádět konstrukční úpravy zařízení, odstraňovat jeho součásti nebo používat jiné součásti neschválené výrobcem k používání v tomto zařízení (v důsledku úpravy zařízení provedené uživatelem může dojít např. k popálení).

Digitální pájecí stanice byla navržena výhradně k soukromému a nekomerčnímu použití v suchých vnitřních prostorech.

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší či osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo byly zaškoleny v bezpečném používání zařízení a chápou rizika, která se mohou vyskytnout. Děti si nikdy nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělých.
- Pokud je síťový napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce či jeho servisní zástupce nebo podobně způsobilá osoba, aby při tom neohrozilo žádné nebezpečí.



POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Digitální pájecí stanici nepoužívejte, pokud jsou rukojeť, napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Toto zařízení nikdy neotvírejte!

- **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Před použitím vždy zkontrolujte, zda je hrot nástroje správně osazen v přístroji. Nikdy se nedotýkejte horkého pájecího hrotu ani roztaženého pojidla. Hrozí nebezpečí popálení. Před výměnou, čištěním nebo kontrolou jeho součástí vždy nechte přístroj nejprve vychladnout. Horký hrot nástroje a jeho držák nesmí nikdy přijít do styku s pokožkou, vlasy apod. Hrozí nebezpečí popálení!
- Po použití nechte páječku pro jemné pájení vychladnout na vzduchu. Nikdy se nepokoušejte chladit ji vodou!
- **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Držák páječky pro jemné pájení (2) použijte pouze k odkládání horké páječky pro jemné pájení.

- Během přestávek v práci se musí páječka pro jemné pájení odkládat do držáku páječky pro jemné pájení (2) a přístroj se musí rovněž odpojit od zdroje napájení.
- Přístroj musí být vždy v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.
- Během používání přístroje nevyvíjejte na hroty velký tlak. Pokud na tenké hroty tlačíte, mohou se ohnout.
- Pokud s přístrojem nezacházíte opatrně, může dojít k požáru.
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- **UPOZORNĚNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!** Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od ohřátého obrobku. Obrobek může vyzařovat žár.
- Nikdy nenechávejte horký pájecí hrot dotýkat se plastových částí držáku páječky pro jemné pájení (2). V opačném případě by mohlo dojít k poškození přístroje.
- Pokud dojde k nebezpečné situaci, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU TOXICKÝCH VÝPARŮ!** Nevdechujte výpary.
- Při dlouhotrvající práci vždy zajistěte, aby bylo pracoviště dostatečně odvětráváno, protože při práci mohou vznikat škodlivé výpary. Doporučujeme, abyste vždy nosili osobní ochranný oděv, jako jsou ochranné rukavice, dýchací maska a ochranná zástěra.
- Vyhněte se jídlu, pití nebo kouření v místnostech, kde se provádí pájení. Stopy olova ulpělé na rukou by se tak prostřednictvím jídla nebo cigaret mohly dostat do vašich orgánů.
- Před použitím nástroje odstraňte z pracovního prostoru všechny hořlavé předměty, kapaliny a plyny. Pracovní prostor udržujte čistý, aby nemohlo dojít k nehodám.
- Po skončení pájení si vždy důkladně umyjte ruce.
- Odpad pájení nikdy nevyhazujte do domovního odpadu. Odpad pájení je klasifikován jako nebezpečný odpad. Vždy dodržujte národní a mezinárodní předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a předcházení nehodám.
- Po použití odložte přístroj do držáku páječky pro jemné pájení (2) a před uklizením jej nechte vychladnout.
- Přístroj v době, kdy se nepoužívá, uchovávejte na bezpečném, bezprašném místě mimo dosah vody.

Před zahájením práce

Vložení/výměna pájecího hrotu

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

Nikdy nezahřívajte páječku pro jemné pájení (3) bez osazeného pájecího hrotu (4).

- Pájecí hrot (4) se smí sejmout pouze po vypnutí přístroje a dostatečném vychladnutí pájecího hrotu.
- Pájecí hrot (4) je opatřen šroubovým závitem, proto jej lze snadno a rychle v páječce pro jemné pájení (3) vyměnit.
- Otáčením proti směru hodinových ručiček pájecí hrot (4) vyjmete.
- Otáčením po směru hodinových ručiček pájecí hrot (4) upevníte na místě.

MĚJTE NA PAMĚTI!

- Před použitím vždy z pájecího hrotu (4) sejměte ochrannou krytku.
- Než začnete digitální pájecí stanici poprvé používat nebo pokud použijete nový pájecí hrot (4), je nutné jej nejprve pocínovat.

Zahájení práce Zapnutí/vypnutí Zapnutí:

- Zasuňte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky a poté stisknutím přepněte přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ (1) do polohy „I“.
- Teplota (200 °C) se na LCD displeji (6) zobrazuje po dobu 3 sekund. Poté se na LCD displeji (6) zobrazí skutečná teplota (15). Displej POWER indikuje, kdy je zařízení v režimu ohřevu.

POZNÁMKA

- Před použitím vždy z pájecího hrotu (4) sejměte ochrannou krytku.
- Než začnete digitální pájecí stanici poprvé používat nebo pokud použijete nový pájecí hrot (4), je nutné jej nejprve pocínovat.

Nastavení teploty

POZNÁMKA

- Nezbytnou podmínkou bezchybného pájení je použití vhodné cínové pájky. Kromě toho lze dokonalých pájených spojů dosáhnout jedině při dodržení správné teploty pájení. Pokud je teplota pájení příliš nízká, páječka dostatečně neteče a vytváří špatně pájené spoje (takzvané „studené či suché pájené spoje“). Pokud je teplota pájení příliš vysoká, pájka se spálí a nebude téct. Rovněž se tím mohou zničit pájené materiály.

Níže jsou uvedena nastavení teploty pro ta nejběžnější použití. V závislosti na výrobci či na pájce se mohou vyskytnout odchylky od uvedených teplot.

- Přibližně 200 °C představuje teplotu tání většiny běžně používaných měkkých pájek.
- Přibližně 300 °C je vhodných pro normální provoz, např. při použití bezolovnaté pájky.
- Přibližně 400 °C představuje vysokou teplotu pájení, např. k odstraňování pájky z malých pájených spojů.
- Přibližně 450 °C představuje nejvyšší teplotu pájení, např. k odstraňování pájky z velkých pájených spojů.

POZNÁMKA

- Stisknutím tlačítek „+“/“-“ (9)/(10) nastavte provozní teplotu v krocích po 10 °C. Aktuálně nastavená teplota (15) se zobrazuje na LCD displeji (6).

HINWEIS

- Stisknutím a podržením tlačítek „+“/“-“ (9)/(10) měníte provozní teplotu plynule v krocích po 10 °C. Když dosáhnete požadované teploty, tlačítka „+“/“-“ (9)/(10) pusťte.
- Po 3 sekundách se na LCD displeji (6) zobrazí teplota nahřívání (15), aniž byste

museli znovu tisknout tlačítka „+“ / „-“ (9)/(10).

Nastavení naprogramované teploty

K dispozici jsou 3 naprogramované teploty: 200/300/400 °C a rovněž možnost nastavení teploty opakovaným stisknutím tlačítek „+“ / „-“ (9)/(10).

- Stisknutím zvolené hodnoty (11), (12) nebo (13) nastavíte předprogramovanou teplotu, kterou chcete použít.
- Přednastavená teplota se bude na displeji zobrazovat se šipkou (14).

Pohotovostní režim

Pokud páječku pro jemné pájení nepoužíváte po dobu posledních 30 minut, digitální pájecí stanice se přepne do pohotovostního režimu.

- V pohotovostním režimu se bude na LCD displeji zobrazovat teplota 200 °C. Zároveň bude LCD displej blikat.
- Stisknutím libovolného tlačítka ukončíte pohotovostní režim a poté nastavte teplotu, kterou chcete použít, jak je popsáno v části „Nastavení provozní teploty“.

Vypnutí

POZNÁMKA

- Po použití vždy uložte páječku pro jemné pájení (3) zpět do držáku páječky pro jemné pájení (2).
- Přepněte přepínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ (1) do polohy „0“. Pokud přístroj nepoužíváte, vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

Pájecí houbička

⚠ POZOR!

- Horký pájecí hrot (4) nesmí nikdy přijít do styku se suchou pájecí houbičkou (5). Jinak by se mohla pájecí houbička (5) poškodit.

POZNÁMKA

- Pájecí houbička (5) se používá k čištění pájecího hrotu (4).
- Pájecí houbičku (5) před použitím lehce navlhčete. Veškerá přebytečná kapalina musí být před použitím z okolí přístroje odstraněna.

Pájení



Vdechování výparů může způsobit bolesti hlavy a příznaky únavy.

- Páječka pro jemné pájení má jmenovitý výkon 48 wattů, a je tím pádem ideální pro pájení elektroniky.
- Svým provedením je obzvláště vhodná k jemným pájecím pracím a k pracím v obtížně přístupných místech.
- Očistěte pájecí hrot (4) navlhčenou pájecí houbičkou (5).
- Po očistění se musí pájecí hrot (4) znovu pocínovat. Pájecí hrot (4) pocínujte roztavením pájky (17) na jeho povrchu.
- Umístěte pájecí hrot (4) na pájený spoj a nahřejte jej.
- Umístěte pájku (17) (s tavidlem) mezi pájený spoj a pájecí hrot (4).

- Držte pájku na místě, dokud se neroztaví a nepřekryje celý pájený spoj.
- Poté okamžitě zvedněte pájecí hrot, abyste roztavenou pájku nepřehřáli.
- Nechte pájku ztuhnout a nevystavujte ji jakýmkoli vibracím

POZNÁMKA

Tavidlo je buď zapuštěné do pájky, nebo se nanáší samostatně. Při koupi byste se měli dotázat na vhodnou pájku pro předpokládaný druh použití.

Údržba a čištění

⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ! Odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky a počkejte, až přístroj vychladne, než se pokusíte na něm provádět příslušné práce.

- Po skončení práce přístroj vyčistěte.
- Pouzdro přístroje očistěte látkovým hadříkem a v případě potřeby použijte jemný čistící prostředek.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzín, rozpouštědla nebo čistící prostředky, které by mohly poškodit umělou hmotu.
- Zabraňte vniknutí kapalin do zařízení.

POZNÁMKA

Náhradní díly (tj. pájecí hroty) si lze objednat na naší servisní lince.

Likvidace

Odpad pájení

Odpad pájení nikdy nevyhazujte do domovního odpadu. Odpad pájení je klasifikován jako nebezpečný odpad. Vždy dodržujte národní a mezinárodní předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a předcházení nehodám.

Likvidace přístroje



Obal je vyroben z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které lze likvidovat na místních recyklačních místech..



Elektrické nástroje nikdy nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU musí být použité elektrické nástroje shromažďovány zvlášť a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Informace o likvidaci starých zařízení vám sdělí místní úřady státní správy či samosprávy.



Balení zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí. Věnujte pozornost označením na různých obalových materiálech a v případě potřeby je likvidujte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papír a lepenka, 80 – 98: směsný odpad.



Informace o tom, jak použitý výrobek správně zlikvidovat, získáte na místním úřadě státní správy nebo samosprávy.

Záruka od společnosti CFH Löt- und Gasgeräte GmbH

Vážený zákazníku,

Vážený zákazníku, na tento přístroj obdržíte tříletou záruku od data nákupu. Pokud je výrobek vadný, máte vůči prodejci výrobku svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná dnem nákupu. Původní účtenku si vždy uchovejte. Bude jí zapotřebí coby dokladu o koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení vyskytnou na tomto výrobku jakékoli vady materiálu nebo výrobní vady, bude vám bezplatně dle našeho uvážení buď opraven, nebo vyměněn. Tato záruka vyžaduje, abyste nám v rámci této tříleté lhůty zaslali vadné zařízení, doklad o koupi (účtenku) a krátký písemný popis závady včetně údajů o tom, kdy k závadě došlo. V případě, že se záruka na dotyčnou vadu vztahuje, obdržíte opravený přístroj nebo nový náhradní. S opraveným nebo vyměněným výrobkem nezačíná běžet nová záruční doba.

Záruční lhůta a reklamace v rámci záruky

Plnění v rámci záruky nemá za následek prodloužení záruční doby. To platí také pro vyměněné díly a opravené součásti. Poškození či závady přítomné v okamžiku nákupu musí být nahlášeny ihned po rozbalení. Opravy vad vzniklých mimo záruční období budou zpoplatněné.

Pokrytí zárukou

Zařízení bylo vyrobeno pečlivě podle přísných směrnic pro zajištění kvality a před dodáním bylo pečlivě testováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo na výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na ty části výrobku, na které působí běžné opotřebení a namáhání, a proto jsou považovány za spotřební, nebo na poškození mimořádně křehkých dílů, jako jsou spínač, baterie nebo skleněné součásti.

Tato záruka bude zneplatněna, pokud je výrobek poškozený, byl nesprávně používán nebo byl opravován. Pro řádné používání výrobku musíte dodržovat veškeré pokyny uvedené v tomto návodu k použití. Veškerým použitím nebo úkonům, které nedoporučujeme nebo před nimiž varujeme, se musíte bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek byl navržen pouze k soukromému a nikoli ke komerčnímu použití. Záruka bude zneplatněna v případě nesprávného použití nebo nesprávného nakládání s výrobkem a v případě použití síly nebo zásahů, které nebyly provedeny jednou z našich oprávněných servisních firem.

Vyřízení reklamace ze záruky

Abyste vaše požadavky rychle řešeny, postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Pro veškeré dotazy mějte prosím připravenou stvrzenku a číslo výrobku (např. IAN 424875_2301) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete vytištěné na jeho typovém štítku, na titulní straně návodu k použití (vlevo dole) nebo na štítku nalepeném na zadní nebo spodní straně výrobku.
Pokud dojde k poruchám nebo k jiným závadám, nejprve se telefonicky nebo e-mailem obraťte na níže uvedené servisní oddělení.
- Pokud zjistíte, že je výrobek vadný, můžete jej bezplatně zaslat na uvedenou adresu servisního střediska, přiložit doklad o koupi a popis vady a okolností jejího výskytu.



Tyto a mnohé další návody, videa o výrobcích a instalační software si můžete stáhnout na adrese: www.lidl-service.com.

Pomocí tohoto QR kódu můžete přejít přímo na stránku zákaznických služeb společnosti Lidl (www.lidlservice.com) a otevřít si příslušný návod k obsluze zadáním čísla daného výrobku (IAN) 424875_2301.

Adresy zákaznických služeb & dovozců

CFH Löt- und Gasgeräte GmbH
Bahnhofstrasse 50,
D-74254 Offenau,
Německo
Tel.: +49 (0) 7136/95 94-0
Fax: +49 7136/95 94-44
Internet: www.CFH-GmbH.de
E-mail: info@CFH-GmbH.de

Technické změny a změny vzhledu vyhrazeny.

Obsah

Úvod	40
Používanie zariadenia v súlade so stanoveným účelom	40
Zariadenie	40
Rozsah dodávky	40
Technické dáta	40
Bezpečnosť	41
Bezpečnostné pokyny	41
Predtým, než začnete	42
Vloženie/výmena spájkovacieho hrotu	42
Začatie práce	43
Zapnutie/vypnutie	43
Nastavenie teploty	43
Nastavenie prevádzkovej teploty	44
Nastavenie naprogramovanej teploty	44
Pohotovostný režim	44
Vypnutie	44
Spájkovacia špongia	44
Spájkovanie	44
Údržba a čistenie	45
Likvidácia	45
Odpad zo spájkovania	45
Likvidácia zariadenia	45
Záruka spoločnosti CFH Löt- und Gasgeräte GmbH	46
Servis a dovozca	47

DIGITÁLNA SPÁJKOVACIA STANICA PLSD 48 B2

Blahoželáme Vám k zakúpeniu nového zariadenia.

Vybrali ste si vysokokvalitný produkt. Návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou tohto výrobku. Nájdete v ňom dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii zariadenia. Oboznámte sa s používaním výrobku so všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok by sa mal používať iba tak, ako je to popísané a len na určené použitie. Pri distribúcii výrobku odovzdajte všetku dokumentáciu tretím stranám.

Používanie zariadenia v súlade so stanoveným účelom

Zariadenie bolo navrhnuté na príležitostné a amatérske elektronické spájkovanie. Je určený na použitie ako napr. spájkovanie, zváranie plastov a pripevňovanie ozdôb. Zariadenie sa môže používať len tak, ako je to popísané a uplatňovať len na špecifikované oblasti použitia. Toto zariadenie nebolo navrhnuté na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo akékoľvek úpravy vykonané na zariadení budú považované za nesprávne použitie, ktoré bude zahŕňať značné riziko nehody. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym použitím.

Zariadenie

- ① Hlavný vypínač ON/OFF
- ② Držiak jemnej spájkovačky
- ③ Jemná spájkovačka
- ④ Spájkovací hrot
- ⑤ Spájkovacia špongia
- ⑥ LCD displej
- ⑦ Zobrazenie teploty
- ⑧ Zobrazenie NAPÁJANIA (zohrievanie jemnej spájkovačky)
- ⑨ Tlačidlo „+“ (prevádzková teplota)
- ⑩ -Tlačidlo „-“ (prevádzková teplota)
- ⑪ Volič teploty (400 °C)
- ⑫ Volič teploty (300 °C)
- ⑬ Volič teploty (200 °C)
- ⑭ Zobrazenie nastavenia teploty
- ⑮ Aktuálna/nastavená teplota/teplota zahrievania
- ⑯ Úložný priestor pre spájkovací hrot
- ⑰ Spájka

Rozsah dodávky

- 1 x Digitálna spájkovacia stanica PLSD 48 B2 obsahuje 3 štandardné spájkovacie hroty (1 x osadené)
- 1 x spájka, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 x spájka, Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 x spájkovacia špongia
- 1 Návod na použitie

Technické údaje

Menovité napätie:	230 V ~ (AC)
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Spotreba:	48 W
Teplotný rozsah:	pribl. 200 – 450 °C

Sieťový kábel:

1,5 m od sieťovej zástrčky po stanicu;

1,2 m od jemnej spájkovačky po stanicu



Prečítajte si tento návod na obsluhu

Bezpečnosť

Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!

Dôležité upozornenie: pozorne si prečítajte tento návod na používanie, aby ste sa oboznámili so zariadením. V prípade potreby zabezpečte, aby boli pokyny na bezpečnom mieste pre budúcu konzultáciu. Zostava a nastavenia, ktoré vykonal výrobca, sa nesmú meniť. Vykonávanie konštrukčných úprav zariadenia, odstraňovanie častí alebo používanie iných častí, ktoré výrobca neschválil na použitie so zariadením, môže byť nebezpečné (ak používateľ vykoná úpravy zariadenia, môže dôjsť napríklad k zraneniam v dôsledku popálenia).

Digitálna spájkovacia stanica bola navrhnutá výhradne pre súkromné a nekomerčné použitie v suchom vnútornom prostredí.

- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo sú poučení o bezpečnom používaní zariadenia a chápu nebezpečenstvá, ktoré môžu nastať. Deťom nikdy nedovoľte hrať sa so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých.
- Ak je pripájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, servisný technik alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKT-RICKÝM PRÚDOM! Digitálnu spájkovaciu stanicu nepoužívajte, ak je poškodená rukoväť, napájací kábel alebo zástrčka. Zariadenie nikdy neotvárajte!

- **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Pred použitím vždy skontrolujte, či je hrot nástroja správne nasadený v zariadení. Nikdy sa nedotýkajte horúceho spájkovacieho hrotu ani roztavenej spájky. Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pred výmenou, čistením alebo kontrolou komponentov zariadenia vždy nechajte zariadenie vychladnúť. Horúci hrot nástroja a jeho upevnenie nesmú nikdy prísť do kontaktu s pokožkou, vlasmi atď. Nebezpečenstvo popálenia!
- Po použití nechajte jemnú spájkovačku vychladnúť na vzduchu. Nikdy ju neponárajte do vody!
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Na odloženie horúcej jemnej spájkovačky

používajte iba držiak jemnej spájkovačky (2).

- Jemná spájkovačka musí byť počas pracovných prestávok umiestnená v držiaku jemnej spájkovačky (2) a zariadenie musí byť odpojené od zdroja napájania.
- Zariadenie uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov.
- Počas používania nevyvíjajte na hroty vysoký tlak. Po stlačení sa môžu tenké hroty ohnúť.
- Ak sa so zariadením nebude zaobchádzať opatrne, môže vzniknúť požiar.
- Zapnuté zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Držte ruky ďalej od ohrievaného obrobku. Cez obrobok sa môže uvoľňovať teplo.
- Nikdy nedovoľte, aby sa horúci spájkovací hrot dotýkal plastových častí držiaka jemnej spájkovačky (2). V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Ak sa vyskytne nebezpečná situácia, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO V DÔSLEDKU TOXICKÝCH VÝPAROV!** Nevdychujte výpary.
- Pri dlhodobejšej práci vždy zaistíte, aby bolo pracovisko dostatočne vetrané, pretože môžu vzniknúť škodlivé výpary. Odporúčame vždy používať osobné ochranné oblečenie, ako sú ochranné rukavice, dýchacia maska a zástera.
- Vyhybajte sa jedeniu, pitiu a fajčeniu v miestnostiach, kde sa spájkovanie vykonáva. V opačnom prípade sa čiastočky cínu na vašich rukách môžu dostať do vašich orgánov cez potraviny alebo cigarety.
- Pred použitím zariadenia odstráňte z pracovnej plochy všetky horľavé predmety, kvapaliny a plyny. Pracovný priestor udržiajte čistý, aby ste predišli nehodám.
- Po spájkovaní si vždy ruky dôkladne umyte.
- Nikdy nevhadzujte odpad zo spájkovania do vášho domáceho odpadu. Odpad zo spájkovania je nebezpečný odpad. Vždy dodržujte štátne a medzinárodné bezpečnostné predpisy týkajúce sa ochrany zdravia a prevencie nehôd.
- Po použití umiestnite zariadenie do držiaka jemnej spájkovačky (2) a pred odložením ho nechajte vychladnúť.
- Keď sa zariadenie nepoužíva, uchovávajte ho na bezpečnom mieste bez prachu a mimo vody.

Predtým, než začnete

Vloženie/výmena spájkovacieho hrotu

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

Nikdy nezahrievajte jemnú spájkovačku (3) bez vloženého spájkovacieho hrotu (4).

- Spájkovací hrot (4) sa môže odstrániť až po vypnutí zariadenia a vychladnutí spájkovacieho hrotu.
- Spájkovací hrot (4) má skrutkový závit, čo zaisťuje, že sa dá v jemnej spájkovačke (3) rýchlo a ľahko vymeniť.
- Ak chcete spájkovací hrot (4) vybrať, otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.

- Ak chcete spájkový hrot (4) zaistiť na mieste, otočte ho v smere hodinových ručičiek.

VEZMITE DO ÚVAHY!

- Pred použitím vždy odstráňte ochranný kryt zo spájkovacieho hrotu (4).
- Pri prvom použití novej spájkovacej stanice alebo v prípade, že používate nový spájkový hrot (4), musí byť spájkový hrot (4) pocínovaný.

Začatie práce

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

- Zapojte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky a potom stlačte hlavný vypínač ON/OFF (1) do polohy „I“.
- Na LCD displeji (6) sa na 3 sekundy zobrazí teplota (200 °C). Následne sa na LCD displeji (6) zobrazí aktuálna teplota (15). Na displeji napájania POWER sa objaví zobrazenie, keď je zariadenie v režime vykurovania.

POZNÁMKA

- Pred použitím vždy odstráňte ochranný kryt zo spájkovacieho hrotu (4).
- Pri prvom použití novej spájkovacej stanice alebo v prípade, že používate nový spájkový hrot (4), musí byť spájkový hrot (4) pocínovaný.

Nastavenie teploty

POZNÁMKA

- Predpokladom dokonalého spájkovania je použitie vhodného spájkovacieho plechu. Navyše dokonalé spájkovacie spoje je možné dosiahnuť len vtedy, ak sa dosiahne správna teplota spájkovania. Ak je teplota spájkovania príliš nízka, spájka nebude adekvátne zatekať a vzniknú nekvalitné spájované spoje (tzv. studené alebo suché spoje). Ak je teplota spájkovania príliš vysoká, spájka sa spáli a nebude tiecť. Môže to tiež zničiť spájované materiály.

Najbežnejšie používané teplotné nastavenia sú uvedené nižšie. Rozdiely sú možné v závislosti od spájky/výrobcu.

- Približne 200 °C je bod tavenia pre najbežnejšie používanú mäkkú spájku.
- Približne 300 °C pre bežnú prevádzku, napr. pri použití bezolovnatej spájky.
- Približne 400 °C vysoká teplota spájkovania, napr. pri odstraňovaní spájky z malých spájovaných spojov.
- Približne 450 °C - maximálna teplota spájkovania, napr. pri odstraňovaní spájky z veľkých spájovaných spojov.

Nastavenie prevádzkovej teploty

- Stlačajte tlačidlá „+“/„-“ (9)/(10), aby ste nastavili prevádzkovú teplotu v prírastkoch po 10 °C. Na LCD displeji (6) sa zobrazí aktuálna nastavená teplota (15).

POZNÁMKA

- Podržte stlačené tlačidlá „+“/„-“ (9)/(10) dlhšie, aby došlo k zmene prevádzkovej teploty v prírastkoch po 10 °C.

Uvoľnite tlačidlá „+“/„-“ (9)/(10), keď je dosiahnutá teplota, ktorú chcete používať.

- Teplota zahrievania (15) sa zobrazí na LCD displeji (6) po 3 sekundách bez toho, aby ste museli znovu stlačiť tlačidlá „+“/„-“ (9)/(10).

Nastavenie naprogramovanej teploty

K dispozícii sú 3 naprogramované teploty: 200 °C/300 °C/400 °C, ako aj možnosť nastavenia teploty stlačením tlačidiel „+“/„-“ (9)/(10).

- Stlačte zvolenú teplotu (11), (12) alebo (13), aby ste nastavili vopred naprogramovanú teplotu, ktorú chcete použiť.
- Nastavená teplota sa zobrazí na displeji (14) so šípkou.

Pohotovostný režim

Digitálna spájkovacia stanica sa prepne do pohotovostného režimu, ak sa jemná spájkovačka nepoužíva počas posledných 30 minút.

- V pohotovostnom režime sa na LCD displeji zobrazí teplota 200 °C. LCD displej bude blikať súčasne
- Stlačením ľubovoľného tlačidla ukončíte pohotovostný režim a potom nastavte teplotu, ktorú chcete používať tak, ako je to popísané v časti „Nastavenie pracovnej teploty“.

Vypnutie

POZNÁMKA

- Po použití vždy umiestnite jemnú spájkovačku (3) späť do držiaka jemnej spájkovačky (2).
- Posuňte hlavný vypínač ON/OFF (1) do polohy „0“. Keď zariadenie nepoužívate, odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.

Spájkovacia špongia

POZOR!

- Horúci spájkovací hrot (4) sa nikdy nesmie dostať do kontaktu so suchou spájkovacou špongiou (5). V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu spájkovacej špongie (5).

POZNÁMKA

- Spájkovacia špongia (5) sa používa na čistenie spájkovacieho hrotu (4).
- Spájkovaciu špongiu (5) pred použitím mierne navlhčíte. Pred použitím musíte z blízkosti zariadenia odstrániť všetku prebytočnú tekutinu.

Spájkovanie



Vdychovanie výparov môže spôsobiť bolesti hlavy a príznaky únavy.

- Jemná spájkovačka má menovitý výkon 48 W a vďaka tomu je ideálna na elektronické spájkovanie.
- Vďaka svojej konštrukcii je mimoriadne vhodná na ľahko prístupné a jemné spájkovanie.
- Očistíte spájkovací hrot (4) na vlhkej spájkovacej špongii (5).
- Po čistení sa musí spájkovací hrot (4) znovu pocíňovať. Horúci spájkovací hrot (4) cínujte roztavením spájky na ňom (17).
- Spájkovací hrot (4) položte na spájkovací spoj a zohrejte ho.
- Spájku (17) (s tavidlom) umiestnite medzi spájkovací spoj a spájkovací hrot (4).

- Spájkú tam držte dovtedy, kým sa neroztopí a nepretečie cez celý spájkovací spoj.
- Potom ihneď zodvihnite spájkovací hrot, aby ste predišli prehriatiu roztavenej spájkky.
- Nechajte spájkú stuhnúť a zabráňte vibráciám.

POZNÁMKA

Tavidlo je buď zabudované do spájkky, alebo nanášané samostatne. Pri nákupe by ste sa mali opýtať na spôsob použitia a vhodnú spájkku.

Údržba a čistenie

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akoukoľvek prácou na úprave zariadenia odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky a vychladne.

- Po dokončení práce zariadenie vyčistíte.
- Na čistenie krytu používajte handričku a jemný čistiaci prostriedok (ak je to potrebné).
- Nikdy nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast.
- Dajte pozor, aby do zariadenia nevnikli žiadne tekutiny.

POZNÁMKA

Náhradné diely (t.j. spájkovacie hroty) si môžete objednať na našej servisnej linke.

Likvidácia

Odpad zo spájkovania

Nikdy nevhadzujte odpad zo spájkovania do vášho domáceho odpadu. Odpad zo spájkovania je nebezpečný odpad. Vždy dodržujte štátne a medzinárodné bezpečnostné predpisy týkajúce sa ochrany zdravia a prevencie nehôd.

Likvidácia zariadenia



Obal je vyrobený z materiálov šetrných k životnému prostrediu, ktoré je možné zlikvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných staníc.



Nikdy nevhadzujte elektrické náradie do vášho domáceho odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ použité elektrické náradia sa musia zbierať osobitne a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Informácie o tom, ako starý prístroj zlikvidovať nájdete na miestnom úrade alebo na mestskej radnici.



Obal výrobku likvidujte ekologickým spôsobom. Venujte pozornosť označeniu na rôznych obalových materiáloch a podľa potreby ich zlikvidujte vytriedením. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b), ktoré majú nasledujúci význam: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a kartón, 80 - 98: kompozitné.



Informácie o tom, ako správne zlikvidovať použitý produkt, môžete získať od miestneho alebo obecného úradu.

Záruka spoločnosti CFH Löt- und Gasgeräte GmbH

Vážený zákazník,

Vážený zákazník, na toto zariadenie dostanete 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. Ak je produkt vadný, máte zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené nižšie uvedenou zárukou.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia. Pôvodný doklad si vždy odložte. Bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok vám bezplatne opravíme alebo vymeníme, prípadne vám vrátime kúpnu cenu podľa nášho uváženia. Táto záruka vyžaduje, aby ste nám v trojročnej lehote predložili chybné zariadenie, doklad o kúpe (účtenku) a písomný krátky popis závady a času jej vzniku. Ak sa na danú chybu vzťahuje naša záruka, odošle sa vám opravený alebo nový náhradný výrobok. Nová záručná doba sa nezačína opravou alebo výmenou výrobku.

Záručná doba a zákonné nároky na záruku

Záruka nespôsobuje predĺženie záručnej lehoty. Vzťahuje sa to aj na náhradné a opravené diely. Poškodenia a chyby, ktoré už existujú v čase zakúpenia, musíte oznámiť okamžite po rozbalení. Opravy vzniknuté mimo záručného obdobia sú spoplatnené.

Krytie záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené v súlade s prísnyimi pokynmi na dodržanie kvality a pred dodaním dôkladne otestované.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobkov, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a sú preto považované za spotrebný materiál alebo na poškodenie veľmi krehkých častí, ako je napríklad spínač, batérie alebo časti zo skla.

Táto záruka bude neplatná, ak je výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo bol v servise. Musíte sa riadiť všetkými pokynmi uvedenými v tomto návode na použitie, aby sa zabezpečilo správne používanie výrobku. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo zásahom, ktoré sa neodporúčajú alebo ktorým sa v tomto návode treba vyhnúť.

Výrobok bol navrhnutý výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné použitie. Záruka bude zrušená v prípade zneužitia alebo nesprávneho zaobchádzania, použitia sily alebo zásahov, ktoré nevykoná niektorá z našich autorizovaných servisných pobočiek.

Urovanie v prípade záruky

Postupujte podľa nižšie uvedených pokynov, aby ste sa uistili, že bude vaša požiadavka rýchlo vyriešená:

- Pri všetkých otázkach si ako doklad o kúpe pripravte účtenku a číslo položky (napr. IAN 424875_2301).
 - Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, vyryté na výrobku, na titulnej strane návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak sa vyskytnú poruchy alebo iné závady, kontaktujte najskôr nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Ak zistíte, že je výrobok chybný, môžete ho bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pripojiť doklad o kúpe a uviesť, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.



Tieto a mnohé ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér si môžete stiahnuť na: www.lidl-service.com.

Týmto QR kódom sa dostanete priamo na servisnú stránku spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a návod na obsluhu otvoríte zadáním čísla tovaru (IAN) 424875_2301.

Servisné adresy a dovozovia

CFH Löt- und Gasgeräte GmbH
Bahnhofstrasse 50,
D-74254 Offenau,
Nemecko
Tel.: +49 (0) 7136/95 94-0
Fax: +49 7136/95 94-44
Internetová stránka: www.CFH-GmbH.de
E-mail: info@CFH-GmbH.de

Technické a vizuálne zmeny vyhradené.